

Comparaison : de la référence à l'argumentation

Odile Schneider-Mizony

Résumé : S'inspirant des travaux de la jubilaire sur les outils de la comparaison en français, la contribution s'intéresse à la force rhétorique de cette structure dans un corpus bilingue recueilli sur le thème des débats orthographiques. Les effets argumentatifs peuvent en être véridictionnels, intensifs ou au contraire disqualifiants. Après le rappel du fonctionnement grammatico-syntaxique de la comparaison d'égalité en allemand, point de départ de l'examen de son utilisation en discours, la seconde partie expose les effets oratoires, en faisant la différence entre la comparaison « logique » et la comparaison argumentative. La dernière partie illustre l'effet implicitement disqualifiant de certaines comparaisons.

Mots-clés : corpus français et allemand, comparaison logique, comparaison argumentative, effet rhétorique, disqualification.